

کوئتین اسکینر

بنیادهای اندیشه‌ی سیاسی مدرن (جلد یکم: رنسانس)

ترجمه‌ی

کازم فیروزمند

بخش یکم: بنیادهای رنسانس

پیشگامان

آرمان آزادی

جیمز هابز و امریتریک کانت

ژن-ژاک روسو و ایمانوئل کانت

بلایا و مکتب روشنگری

آنری لیگتی و جیمز هابز

ظهور دموکراسی

تکریم حق ناممکنگاری

ظهور اومانیسم

فطوح بیلاسی از آزادی

آیین مدرسی و آزادی

پدرش آیین مدرسی

دفاع مدرسی از آزادی



فهرست مطالب

۱۶۹	تاریخچه رساله‌ها و دستاوردهای علمی	
۲۸۲	۱/۲۱ بزرگی‌های رهبری و ولایت‌ها و مسائل: نوع و شیوه	
۲۸۹	نقش آموزش	۳۳۱
۲۰۰	رساله‌ها و مسائل: ۲	۳۴۱
۳۹۵	رساله آملین	۵۵۱
۳۹۵	رساله‌ها و مسائل: ۳	۱۹۱
۲۰۱	رساله‌ها و مسائل: ۴	۱۷۱
۴۱۲	رساله‌ها و مسائل: ۵	۲۸۱
۳۶۵	رساله‌ها و مسائل: ۶	
۹	رساله‌ها و مسائل: ۷	یادداشت مترجم
۱۱	رساله‌ها و مسائل: ۸	پیش‌گفتار
۲۱	رساله‌ها و مسائل: ۹	پاس‌داشت
۲۵	رساله‌ها و مسائل: ۱۰	توضیح درباره‌ی متن
۳۱	بخش یکم: خاستگاه‌های رنسانس	
۳۳	۱. آرمان آزادی	
۳۳	جمهوری‌شهرها و امپراتوری	
۴۷	جمهوری‌شهرها و حکومت‌پایی	
۶۳	۲. بلاغت و آزادی	
۶۳	ظهور دسپوت‌ها	
۷۰	تکوین فن‌نامه‌نگاری	
۸۱	ظهور اومانیسیم	
۹۰	دفاع بلاغی از آزادی	
۱۰۳	۳. آیین مدرسی و آزادی	
۱۰۳	پذیرش آیین مدرسی	
۱۰۹	دفاع مدرسی از آزادی	

بخش دوم: رنسانس ایتالیایی

۱۳۱	۴. رنسانس فلورانس
۱۳۳	تحلیل آزادی
۱۳۷	بازیابی ارزش‌های کهن
۱۵۵	مفهوم «ویرتوس»
۱۶۱	قدرت‌های «مرد هنرمند»
۱۷۱	اومانیزم‌ها و رنسانس
۱۸۲	
۱۹۹	۵. عصر شهریاران
۱۹۹	پیروزی حکومت شهریاری
۲۰۷	آرمان اومانیزم حکومت شهریاری
۲۲۲	نقد ماکیاوولی بر اومانیزم
۲۳۹	۶. بقای ارزش‌های جمهوری
۲۳۹	مراکز جمهوری خواهی
۲۴۷	دهش آیین مدرسی
۲۵۹	دهش اومانیزم
۳۰۱	دهش ماکیاوولی
۳۰۹	پایان آزادی جمهوری‌گرا
۳۱۵	بخش سوم: رنسانس شمالی
۳۱۷	۷. انتشار پژوهش اومانیزم
۳۱۷	مهاجرت اومانیزم‌ها
۳۲۹	اومانیزم و پژوهش حقوقی
۳۴۱	اومانیزم و پژوهش در کتاب مقدس
۳۴۷	۸. پذیرش اندیشه‌ی سیاسی اومانیزم
۳۴۷	اومانیزم‌ها در مقام رایزن
۳۶۰	بی‌عدالتی‌های زمانه
۳۷۱	مرکزیت فضیلت‌ها

فهرست مطالب ۷

۳۸۲	ویژگی‌های رهبری
۳۸۹	نقش آموزش
۳۹۵	۹. نقد اومانیزم و اومانیزم
۳۹۵	اومانیزم و توجیه جنگ
۴۰۱	اومانیزم و «مصلحت دولت»
۴۱۲	«اتوپیا» و نقد اومانیزم
۴۲۵	فهرست نام‌ها
۴۳۳	منابع دست اول
۴۴۲	منابع دست دوم
۴۵۹	نمایه

۲۸۷	مجلس دوم: رئیسان ایرانیان
۲۸۸	مجلس اول
۲۸۹	مجلس دوم
۲۹۰	مجلس سوم
۲۹۱	مجلس چهارم
۲۹۲	مجلس پنجم
۲۹۳	مجلس ششم
۲۹۴	مجلس هفتم
۲۹۵	مجلس هشتم
۲۹۶	مجلس نهم
۲۹۷	مجلس دهم
۲۹۸	مجلس یازدهم
۲۹۹	مجلس چهاردهم
۳۰۰	مجلس پانزدهم
۳۰۱	مجلس شانزدهم
۳۰۲	مجلس هجدهم
۳۰۳	مجلس نوزدهم
۳۰۴	مجلس بیستم
۳۰۵	مجلس بیست و یکم
۳۰۶	مجلس بیست و دوم
۳۰۷	مجلس بیست و سوم
۳۰۸	مجلس بیست و چهارم
۳۰۹	مجلس بیست و پنجم
۳۱۰	مجلس بیست و ششم
۳۱۱	مجلس بیست و هفتم
۳۱۲	مجلس بیست و هشتم
۳۱۳	مجلس بیست و نهم
۳۱۴	مجلس سی و یکم
۳۱۵	مجلس سی و دوم
۳۱۶	مجلس سی و سوم
۳۱۷	مجلس سی و چهارم
۳۱۸	مجلس سی و پنجم
۳۱۹	مجلس سی و ششم
۳۲۰	مجلس سی و هفتم
۳۲۱	مجلس سی و هشتم
۳۲۲	مجلس سی و نهم
۳۲۳	مجلس سی و دهم
۳۲۴	مجلس سی و یازدهم
۳۲۵	مجلس سی و دوازدهم
۳۲۶	مجلس سی و سیزدهم
۳۲۷	مجلس سی و چهاردهم
۳۲۸	مجلس سی و پنجم
۳۲۹	مجلس سی و ششم
۳۳۰	مجلس سی و هفتم
۳۳۱	مجلس سی و هشتم
۳۳۲	مجلس سی و نهم
۳۳۳	مجلس سی و دهم
۳۳۴	مجلس سی و یازدهم
۳۳۵	مجلس سی و دوازدهم
۳۳۶	مجلس سی و سیزدهم
۳۳۷	مجلس سی و چهاردهم
۳۳۸	مجلس سی و پنجم
۳۳۹	مجلس سی و ششم
۳۴۰	مجلس سی و هفتم
۳۴۱	مجلس سی و هشتم
۳۴۲	مجلس سی و نهم
۳۴۳	مجلس سی و دهم
۳۴۴	مجلس سی و یازدهم
۳۴۵	مجلس سی و دوازدهم
۳۴۶	مجلس سی و سیزدهم
۳۴۷	مجلس سی و چهاردهم
۳۴۸	مجلس سی و پنجم
۳۴۹	مجلس سی و ششم
۳۵۰	مجلس سی و هفتم
۳۵۱	مجلس سی و هشتم
۳۵۲	مجلس سی و نهم
۳۵۳	مجلس سی و دهم
۳۵۴	مجلس سی و یازدهم
۳۵۵	مجلس سی و دوازدهم
۳۵۶	مجلس سی و سیزدهم
۳۵۷	مجلس سی و چهاردهم
۳۵۸	مجلس سی و پنجم
۳۵۹	مجلس سی و ششم
۳۶۰	مجلس سی و هفتم
۳۶۱	مجلس سی و هشتم
۳۶۲	مجلس سی و نهم
۳۶۳	مجلس سی و دهم
۳۶۴	مجلس سی و یازدهم
۳۶۵	مجلس سی و دوازدهم
۳۶۶	مجلس سی و سیزدهم
۳۶۷	مجلس سی و چهاردهم
۳۶۸	مجلس سی و پنجم
۳۶۹	مجلس سی و ششم
۳۷۰	مجلس سی و هفتم
۳۷۱	مجلس سی و هشتم
۳۷۲	مجلس سی و نهم
۳۷۳	مجلس سی و دهم
۳۷۴	مجلس سی و یازدهم
۳۷۵	مجلس سی و دوازدهم
۳۷۶	مجلس سی و سیزدهم
۳۷۷	مجلس سی و چهاردهم
۳۷۸	مجلس سی و پنجم
۳۷۹	مجلس سی و ششم
۳۸۰	مجلس سی و هفتم
۳۸۱	مجلس سی و هشتم
۳۸۲	مجلس سی و نهم
۳۸۳	مجلس سی و دهم
۳۸۴	مجلس سی و یازدهم
۳۸۵	مجلس سی و دوازدهم
۳۸۶	مجلس سی و سیزدهم
۳۸۷	مجلس سی و چهاردهم
۳۸۸	مجلس سی و پنجم
۳۸۹	مجلس سی و ششم
۳۹۰	مجلس سی و هفتم
۳۹۱	مجلس سی و هشتم
۳۹۲	مجلس سی و نهم
۳۹۳	مجلس سی و دهم
۳۹۴	مجلس سی و یازدهم
۳۹۵	مجلس سی و دوازدهم
۳۹۶	مجلس سی و سیزدهم
۳۹۷	مجلس سی و چهاردهم
۳۹۸	مجلس سی و پنجم
۳۹۹	مجلس سی و ششم
۴۰۰	مجلس سی و هفتم

۳۸۱	مجلس سی و هفتم
۳۸۲	مجلس سی و هشتم
۳۸۳	مجلس سی و نهم
۳۸۴	مجلس سی و دهم
۳۸۵	مجلس سی و یازدهم
۳۸۶	مجلس سی و دوازدهم
۳۸۷	مجلس سی و سیزدهم
۳۸۸	مجلس سی و چهاردهم
۳۸۹	مجلس سی و پنجم
۳۹۰	مجلس سی و ششم
۳۹۱	مجلس سی و هفتم
۳۹۲	مجلس سی و هشتم
۳۹۳	مجلس سی و نهم
۳۹۴	مجلس سی و دهم
۳۹۵	مجلس سی و یازدهم
۳۹۶	مجلس سی و دوازدهم
۳۹۷	مجلس سی و سیزدهم
۳۹۸	مجلس سی و چهاردهم
۳۹۹	مجلس سی و پنجم
۴۰۰	مجلس سی و ششم

یادداشت مترجم

یا پایان گرفتن ترجمه‌ی اثر بزرگ کوئنتین اسکینر، نظریه پرداز برجسته‌ی سیاسی کمبریج، به فارسی احساس توفیق و رضایتی حاصل می‌شود که من نیز اکنون از آن بی بهره نیستم. اسکینر در ایران ناشناخته نیست و در طول مدتی که در کار ترجمه‌ی این اثر بودم خوش بختانه دو اثر مهم نیز از او به زبان فارسی در آمد و منتشر شد و بنابراین اکنون زمینه‌ی لازم برای خوانده شدن این اثر فراهم آمده است.

منتقدان نیز از اثر حاضر با اشتیاق و حفا قدردانی استقبال کرده‌اند. به ندرت اثر نویسنده‌ای جوان - اسکینر در زمان نگارش اثر سی و هفت ساله بود - این چنین با استقبال گرم منتقدان و صاحب نظران رویه‌رو شده است. درباره‌ی اثر گفته‌اند، مؤلف توانسته است به اهداف اساسی خود دست یابد و «دانش وسیع» و تبحر او در روش را ستوده‌اند. به «بی طرفی» او و «نزاکت دانشورانه» اش اشاره کرده و «ظرافت سبک» او را که گاهی حتا با «هنر ادبی» پهلوی می‌زند، بس بزرگ داشته‌اند. اسکینر در اثری که پیش روی شماست، نخست گزارش موجزی از متون اصلی اندیشه‌ی سیاسی اواخر قرون وسطا و اوایل عصر مدرن می‌دهد و به تحلیل جامع مهم‌ترین آثار نویسندگان آن عصر می‌پردازد. اسکینر سپس بر آن است که با استفاده از نظریه‌ی سیاسی اواخر قرون وسطا و اوایل دوران مدرن، مضمون تاریخی کلی تری بسازد، و این مهم را با نشان دادن

۲۷۰	فصل پنجم: روش‌های تحقیق و روش‌های نگارش	۲۷۰
۲۸۷	فصل ششم: روش‌های تحقیق و روش‌های نگارش	۲۸۷
۲۹۰	فصل هفتم: روش‌های تحقیق و روش‌های نگارش	۲۹۰
۳۰۰	فصل هشتم: روش‌های تحقیق و روش‌های نگارش	۳۰۰
۳۱۰	فصل نهم: روش‌های تحقیق و روش‌های نگارش	۳۱۰
۳۲۰	فصل دهم: روش‌های تحقیق و روش‌های نگارش	۳۲۰
۳۳۰	فصل یازدهم: روش‌های تحقیق و روش‌های نگارش	۳۳۰
۳۴۰	فصل بیستم: روش‌های تحقیق و روش‌های نگارش	۳۴۰

فهرست مطالب

بخش یکم: استبداد و دین‌پیرایی لوتری ۹

۱۱	۱. اصول آیین لوتر
۱۲	مقدمات کلامی
۲۴	پی‌آمدهای سیاسی
۳۷	۲. پیش‌گامان لوتر آیینی
۳۹	بی‌کفایتی انسان
۴۷	کوتاهی‌های کلیسا
۵۸	قدرت‌های کلیسا: مباحثه‌ی کلامی
۸۳	قدرت‌های کلیسا: شورش عمومی

۱۰۵	۳. گسترش لوتر آیینی
۱۰۵	آوازه‌گران نخستین
۱۱۸	روی‌گردانی رادیکال‌ها
۱۳۰	نقش مقامات غیر مذهبی
۱۴۳	نیروگرفتن دین‌پیرایی

فهرست مطالب ۷

۴۷۵	توسل به قانون موضوعه
۴۸۷	توسل به قانون طبیعی
۵۱۷	دفاع از انقلاب عمومی
۵۳۳	فرجام
۵۵۱	فهرست نام‌ها
۵۵۹	منابع دست اول
۵۷۱	منابع دست دوم
۵۸۹	نمایه

استبداد و دین‌پرایی لوتوی

بخش دوم: مشروطیت‌خواهی و پاددین‌پرایی

۱۷۳	۴. زمینه‌ی مشروطیت‌خواهی
۱۷۵	سنت شوراگرایی
۱۷۷	سنت حقوقی
۱۹۰	۵. احیای فلسفه‌ی توماسی
۲۰۹	توماس‌گرایان و دشمنان‌شان
۲۰۹	نظریه‌ی کلیسا
۲۲۲	نظریه‌ی جامعه‌ی سیاسی
۲۲۹	پاسخ به بدعت‌گران
۲۵۶	۶. حدود مشروطیت‌خواهی
۲۶۹	سویه‌ی رادیکال
۲۶۹	سویه‌ی مطلقه‌خواه
۲۷۶	

بخش سوم: کالون‌آیینی و نظریه‌ی انقلاب

۲۸۷	۷. وظیفه‌ی مقاومت
۲۸۹	پیدایش رادیکالیسم لوتری
۲۹۳	تأثیر آیین لوتر بر آیین کالون
۳۱۵	تکوین رادیکالیسم کالونی
۳۴۴	۸. زمینه‌ی انقلابِ هوگنوت
۳۶۷	دورنمای مدارا
۳۷۰	رشد مطلقه‌خواهی
۳۹۰	تأکید دوباره بر مشروطیت‌خواهی
۴۱۰	مونیتی و رواقی‌گری
۴۲۲	بُدن و مطلقه‌خواهی
۴۳۵	
۴۶۳	۹. حق مقاومت
۴۶۳	ردّ انقلاب عمومی

اصول آیین لوتر

آغازکردن داستان دین‌پیرایی (رفورماسیون) لوتری از نقطه‌ی شروع مرسوم آن، آغازکردن از وسط ماجراست. آن حرکت مشهور لوتر که در روز عید اولیا در سال ۱۵۱۷ اعلامیه‌ی «نودوپنج‌تذ» را بر در کلیسای کسِل در ویتنبرگ کوید (حرکتی که شاید اصلاً رخ نداده باشد)^۱ صرفاً فرجام سفر روحانی درازی است که وی از زمان تصدی کرسی‌ی الاهیات در دانشگاه ویتنبرگ در شش سال پیش آغاز کرده بود. یکی از دست‌آوردهای اصلی پژوهش‌های مربوط به لوتر در نسل گذشته، ردیابی روند تحول فکری لوتر در ضمن این دوره‌ی تعیین‌کننده بوده است. مبنای این تفسیر نو را بازیابی مواد و مطالبی فراهم آورده بود که وی در تهیه‌ی درس‌گفتارهایش در باب «مزامیر» در سال‌های ۱۵۱۳-۱۵۱۴، در باب «رساله به رومیان» در سال‌های ۱۵۱۵-۱۵۱۶، و در باب «رساله به غلاطیان» در سال‌های ۱۵۱۶-۱۵۱۷ از آن‌ها استفاده کرد. حاصل، این نظر بود که فقط «اندکی اغراق‌آمیز» خواهد بود که، به قول راپ، بگوییم «کل فضای فکری لوتر» را می‌توان از میان صفحات همین یادداشت‌های درسی پیشین حدس زد (راپ، ۱۹۵۱، ص ۳۹). نتیجه این‌که شاید بهتر باشد داستان را از همان

۱- در مورد این ادعا بنگرید به: ایزرلو، ۱۹۶۸، به‌ویژه صص ۷۶-۹۷.